

LICENCE ESPAGNOL II - UE 31a : LINGUISTIQUE

1^{ère} session - Janvier 2020

Durée de l'épreuve : 2h00

Documents utilisés : aucun

Université de Toulon

A. Vatrican

- 1) Qu'est-ce que l'indoeuropéen ?
- 2) Dans quelle mesure peut-on parler de 'superstrat germanique' ?
- 3) Que parlait-on en Péninsule Ibérique avant l'invasion romaine ?
- 4) Qu'est-ce que *le signe* pour F. de SAUSSURE ?
- 5) Dans quelle mesure peut-on dire que les éléments d'une langue entretiennent entre eux des rapports *syntagmatiques* et *paradigmatiques* ? Donnez des exemples pour étayer votre réponse.
- 6) Donnez une définition du *phonème*.
- 7) a) Transcrivez phonétiquement les mots suivants : *fusta, justa, mofa, moja, inferir, ingerir.
b) Décrivez les sons qui ont été soulignés.
c) D'un point de vue *phonologique*, que peut-on en conclure ?*
- 8) Dans la langue espagnole parlée à Madrid, le phonème /s/ peut se réaliser tantôt en [s̺], tantôt en [h] (aspiration), tantôt en [x] dans le mot *mosca*. Que pouvez-vous en conclure ?

THEME

Traduire les **deux textes** suivants :

TEXTE 1

LA CREME HYDRATANTE A LA FRAICHEUR SORBET POUR UNE PEAU BELLE AU NATUREL

Infusée de Mauve et de feuilles d'Haberlea, cette crème sorbet hydrate et nourrit la peau, la rééquilibre et contribue à renforcer ses défenses naturelles. Sa texture gel-crème bleu céladon offre un effet rafraîchissant absolument saisissant. Hydratée pendant 24 heures*, la peau est rebondie, éclatante et profite d'un effet fraîcheur longue-durée. Chaque jour, plus saine et plus résistante, elle devient naturellement si belle qu'on la préfère nue.

RESULTATS

A l'application

- La peau est hydratée 90%
- La peau est plus fraîche 97%
- Le visage a une belle mine naturelle 83%

Test d'usage, 60 femmes

TEXTE 2

Que faire à Paris en septembre. Après une parenthèse estivale, Paris fait sa rentrée culturelle et festive.

Septembre est une période idéale pour visiter la capitale et profiter de ses températures encore très agréables. Côté agenda, après une parenthèse estivale, Paris fait sa rentrée culturelle et festive. À l'image de la nature qui voit l'automne pointer le bout de son nez, la ville prend des couleurs à travers de nombreux événements !

JOURNÉES EUROPÉENNES DU PATRIMOINE

De la tour Eiffel au Sacré-Cœur en passant par la cathédrale Notre-Dame de Paris ou l'arc de Triomphe, la capitale brille par sa grande richesse patrimoniale. Chaque troisième week-end de septembre, de nombreux sites et monuments vous ouvrent leurs portes en Ile-de-France

lors des Journées européennes du patrimoine (15 et 16 septembre 2018). À cette occasion, plein d'activités sont organisées pour permettre au public de (re)découvrir autrement certains lieux déjà familiers, ou de pénétrer pour la première fois dans des sites habituellement fermés au public, tels que le palais de l'Élysée. Pour cette édition 2018, le patrimoine culturel et l'art du partage sont à l'honneur !

Plus d'infos sur Paris, un patrimoine en or

EXPOSITIONS

Paris aime les icônes et Picasso est l'une d'entre elles. A partir du 4 septembre, le musée Picasso réunit de nombreuses œuvres de l'artiste pour une exposition exceptionnelle retraçant ses plus grandes réussites artistiques : Chefs d'œuvres. Le musée d'Orsay n'est pas en reste, et signe Picasso. Périodes bleues et roses, une exposition-événement qui se concentre sur la période clé de la vie de l'artiste (à partir du 18 septembre).

L2

13 Janvier 2020

Lasserre-Dempure

Sujet Siècle d'Or : (Burlador de Sevilla)

A la luz de sus conocimientos de la obra *El burlador de Sevilla*, comentar el juicio crítico siguiente:

“Una parte de la crítica considera que la pieza es resultado de la improvisación y el desorden; sin embargo, examinada con atención, (...) la obra tiene una composición muy rigurosa (...).”

(Carmen Becerra Suárez, introducción a *El Burlador de Sevilla*, C. B. S. edición, 2008)

UNIVERSITE DE TOULON
U.F.R. LETTRES, LANGUES & SCIENCES HUMAINES

SESSION / SEMESTRE : Session 1 –Salariés

DIPLÔME : LLCER Espagnol L2 – semestre 3

ANNÉE : 2019-2020

CODE Ue - Ecue MATIÈRE : 32c. Art et Image

DURÉE de L'ÉPREUVE : 1h30

SALLE : Y1. 105

DATE : 14 janvier 2020

HEURE EXAMEN / 14h-15h30

ENSEIGNANT : Stéphanie Demange

DOCUMENTS AUTORISÉS : Aucun



Francisco de Goya, *El 2 de mayo de 1808 en Madrid, o "La lucha con los mamelucos"*, óleo sobre lienzo, 268 cm x 347 cm, 1814, Madrid, Museo del Prado.

Presente el cuadro y explique, apoyándose sobre descripciones precisas de la composición, de la utilización de los colores y de la ambientación de la escena, sobre qué elementos le parece que radica su originalidad.

Lisez très attentivement le texte suivant.

They bicker and fight constantly, which is driving me nuts...

Q: When our two boys, now age 9 and 6, were younger, they were the best of friends. [...] However, that started to change a year or so ago, and now they bicker and fight constantly, which is driving me nuts. I'm frightened that the older one is going to hurt his younger brother, so I try to stop the process, but the minute my back is turned, they start up again. What techniques exist to help me put an end to this?

A: We don't choose our siblings, and yet we are usually forced into close proximity with them a lot of the time, and are also told we have to love them! [...] Children fighting is a predictable phenomenon, but there are things you can do to keep it at controllable levels.

1) To the extent possible, stay out of the fray. Experts agree that kids use fighting as a way of getting parental attention [...] You do need to intervene and separate them when violence occurs, but take care not to blame one and absolve the other. [...]

2) Don't try to have children problem-solve in the heat of the moment. In the early years the parents may have to impose solutions to fights, but as your offspring get older, you should model negotiation and compromise. [...] Experts recommend sitting kids down and guiding them through the process of finding a solution, while simultaneously teaching them good communication skills, having them time to reflect, having them express feelings using "I" language rather than calling the other child names. All this is time consuming, but should pay off in the end. If they can't come to closure, you will have to impose a decision, and they should know this ahead of time.

3) Give permission to kids to express anger about siblings but without being insulting. They have the right to feel fury, hurt or fear toward another child, and invoking phrases like "he's your brother; you're a very wicked boy to say you hate him when you really love him" only enrages a child and doesn't change his mind. Instead, tune in to the pure emotion the child is feeling as a way of showing that you understand. Attempting to stamp out the emotion by showing disapproval only pushes it underground, the better to resurface when the next upset occurs [...]

4) Finally, speculate how the fighting might somehow be expressing something dysfunctional in the larger family unit. Is there distress in your couple? Are you depressed or angry about how your own life is going? Is the family going through a period of transition or instability? Sibling fights keep things [...] alive in a family system, negative though they are. If there is a possibility that your kids' fighting is their way of expressing anxiety about a family problem, don't wait much longer before consulting a professional.

Anita Brookner, slightly abridged from *Family and Friends*, Penguin Books, 1993;
first published by Jonathan Cape, 1985.

COMPRÉHENSION

1. Tick the right box or boxes to complete each sentence.

a. The text is taken from...

- a novel.
- a magazine.
- an essay.

b. The first part (*l. 1 to l. 5*) is...

- a letter from a parent.
- the summary of the text.
- the description of a family conflict.

c. The second part (*l. 6 to the end*) is...

- advice from a psychologist.
- a journalist's commentary.
- a guide to child-raising.

2. Which part of the text did Jill Bourdais write?

From line ... to ...

3. What are the meanings of the two abbreviations?

“Q” (*l. 1*):

“A” (*l. 6*):

4. Say if the following statements are right (R) or wrong (W) and justify by quoting from the text.

– *Line 1 to line 5*

a. The children referred to get on well now. R W

.....

b. The person who writes is satisfied with the relation between her children. R W

.....

– *Line 6 to line 32*

c. It is always better to leave kids to solve their problems alone. R W

.....

d. It is better to let the children calm down before finding a solution. R W

.....

e. When children are angry, they must be allowed to express themselves. R W

.....

f. Children fighting all the time may be a sign of a problem in the family. R W

.....

5. Vocabulary

Find the equivalents of the following words in the text.

– Line 1 to line 19

a. to quarrel:

b. to stop:

c. to forgive:

d. a quarrel:

e. children:

f. competence:

– Line 20 to the end

g. brothers and sisters:

h. to infuriate:

EXPRESSION

You must answer the two questions.

1. From line 6 to the end, which of the four parts do you find most convincing? Why?
(80 words)

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

2. In your opinion, is it better to have brothers and sisters or to be an only child?
(120 words)

.....
.....
.....
.....
.....
.....



ALLEMAND LV3 / Evaluation -> salariés: Vorstellung, Herkunft, alltägliche
Objekte, im Restaurant)
14/01/2020

Vorname :

Name :

Note :

/ 20

1. Traduisez les phrases suivantes: -> 3 P

a) Je suis célibataire et j'ai 2 enfants.

.....

b) Quelle est ta situation familiale?

.....

c) Etre en activité professionnelle et élever un enfant, ce n'est pas facile.

.....
.....

2. Traduisez les phrases suivantes et mettez la négation correcte et le
pronom possessif (2 P.)

a) Est-ce que c'est sa table (à elle)? Non, ce n'est pas une table, c'est sa
chaise (à lui).

.....

b) Est-ce que c'est ta prise? Non, ce n'est pas ma prise, c'est votre lampe.

.....

II. Expression écrite:

1. Ecrivez un dialogue pour dire qu'un de vos objets est cassé et proposez la
solution du problème. 5 P

2. Décrivez ce que vous mangez le matin, le midi, dans l'après-midi et le soir. 5P

3. Ecrivez un dialogue entre un serveur et un client : Vous commandez un plat,
vous le critiquez et vous réglez la note. -> Veillez à utiliser l'objet à l'accusatif
(COD), à la position du verbe dans la phrase et les pronoms personnels et
possessifs. 5 P